

УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ

на
**МЕДИЦИНСКИ ЦЕНТЪР
СИМВОЛ НА НАДЕЖДАТА
ЕООД**

РАЗДЕЛ I ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Чл. 1. Дружеството е имуществено, организационно обособен, стопански субект със статут на юридическо лице по българското право.

Чл. 2. Дружеството организира и осъществява дейността си въз основа на Търговския закон на Република България при спазването на общите и специални разпоредби на действащото в страната законодателство.

Чл. 3. Едноличен собственик на Дружеството е Фондация „Символ на любовта“ – юридическо лице с нестопанска цел, вписвано в съдебния регистър на Благоевградски Окръжен съд по фирмено дело № 35/2008 г., с Булстат 131159425, със седалище и адрес на управление: гр. Гоце Делчев, ул. „Детска“ №1.

НАИМЕНОВАНИЕ

Чл. 4. Дружеството ще действа под наименованието: „МЕДИЦИНСКИ ЦЕНТЪР СИМВОЛ НА НАДЕЖДАТА“ ЕООД, като наименованието се изписва на латиница по следния начин: „MEDIZINISCHES ZENTRUM ZEICHEN DER HOFFNUNG“

GRÜNDUNGSRKUNDE

des
**„MEDIZINISCHEN ZENTRUMS
ZEICHEN DER HOFFNUNG“
GMBH**

ABSCHNITT I ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Art. 1. Die Gesellschaft stellt ein Vermögens- und organisatorisch eigenständiges Geschäftssubjekt mit dem Status einer juristischen Person nach bulgarischem Recht dar.

Art. 2. Die Gesellschaft organisiert und übt ihre Tätigkeit auf der Basis des Handelsgesetzes der Republik Bulgarien bei der Einhaltung der allgemeinen - und Sondervorschriften der im Land geltenden Gesetzgebung, aus.

Art. 3 Alleineigentümer der Gesellschaft ist die Stiftung „Zeichen der Liebe“ – juristische Person mit nichtwirtschaftlichem Zweck, eingetragen im Gerichtsregister des Bezirksgerichts Blagoevgrad in der Firmensache Nr. 35/2008, BULSTAT 131159425, mit Sitz und Geschäftsanschrift: Stadt Gotze Delchev, „Detska“ Str. Nr.1.

NAME

Art. 4. Die Gesellschaft führt den Namen „MEDIZINISCHES ZENTRUM ZEICHEN DER HOFFNUNG“ GMBH, wobei die lateinische Schreibweise des Namens wie folgt ist: „MEDIZINISCHES ZENTRUM ZEICHEN DER HOFFNUNG“.

**СЕДАЛИЩЕ И АДРЕС НА
УПРАВЛЕНИЕ**

Чл. 5. Седалището на Дружеството е гр. Гоце Делчев, а адресът на управление е ул. „Паул Ленц“ № 1.

ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ

Чл. 6. Предметът на дейност на Дружеството е оказване на специализирана извънболнична медицинска помощ, включваща:

- извършване на диагностика, лечение, рехабилитация и наблюдение на болни, консултации, профилактика;
- извършване на амбулаторни хирургични процедури, манипулации, малки операции със или без анестезия, без хоспитализация при условията на чл. 8, ал.2 от Закона за лечебните заведения;
- предписване на лабораторни и други медицински изследвания; предписване извършването на медицински дейности и манипулации под контрол и отговорност на центъра, предписване обема и вида на домашните грижи и помощ за болни, предписване на лекарства, превързочни материали и медицински пособия;
- извършване експертиза на временна нетрудоспособност;
- извършване на дейности по здравна промоция и профилактика, вкл. профилактични прегледи и имунизации;
- насочване на пациенти за консултативна и болнична помощ;
- извършване на сделки, необходими за осъществяване медицинската дейност на центъра и за нуждите на пациентите, както и всяка друга дейност, допустима от Закона за лечебните заведения за медицинските центрове.

**SITZ UND
GESCHÄFTSANSCHRIFT**

Art. 5 Der Sitz der Gesellschaft ist in Gotze Delchev und die Geschäftsanschrift lautet: „Paul Lenz“ Str. Nr.1.

**GEGENSTAND
DER GESELLSCHAFT**

Art. 6. Gegenstand der Gesellschaft ist das Erbringen von fachspezifischen medizinischen Leistungen, die außerhalb eines Krankenhauses erfolgen, einschließlich:

- Diagnostik, medizinische Behandlung, Rehabilitation und Krankenbetreuung, Beratung, Prophylaxe;
- Durchführung ambulanter chirurgischer Eingriffe, allgemeiner Behandlungen, kleinerer Operationen mit oder ohne Anästhesie, ohne Krankenhausaufenthalt nach Art. 8, Absatz 2 des Krankenanstaltengesetzes;
- Anordnung von Labor- und anderen medizinischen Untersuchungen; Anordnung medizinischer Tätigkeiten und Manipulationen unter Aufsicht und Verantwortung des Zentrums, Anordnung bezüglich Art und Umfang der Heimpflege und Betreuung, Anordnung von Medikamenten, Verbandsmaterialien und medizinischen Mitteln;
- Begutachtung von vorübergehender Arbeitsunfähigkeit;
- Tätigkeiten in Bezug auf Gesundheitspromotion und Vorbeugung von Krankheiten, einschließlich Vorsorgenuntersuchungen und Immunisierungen;
- Beratung der Patienten in Bezug auf konsultative und Krankenhausbehandlung;
- Durchführung von Geschäften, die für die Realisierung der medizinischen Tätigkeit des Zentrums und der Bedürfnisse der Patienten notwendig sind, sowie jede andere Tätigkeit, die laut des Krankenhausgesetzes für die medizinischen Zentren zulässig ist.

**РАЗДЕЛ II
КАПИТАЛ**

Чл. 7. Капиталът на Дружеството е в размер на 100 (сто) лева.

Чл. 8. Капиталът на Дружеството е разпределен в 100 (сто) дяла по 1 (един) лев.

Чл. 9. Капиталът на Дружеството е внесен изцяло към датата на подаване документите за регистрация на Дружеството.

Чл. 10. Капиталът на Дружеството може да бъде намаляван и увеличаван по решение на едноличния собственик на Дружеството.

**РАЗДЕЛ III
УПРАВЛЕНИЕ**

Чл. 11. (1) Едноличният собственик на Дружеството:

1. Изменя и допълва Учредителния Акт-статут.
2. Приема нови съдружници.
3. Приема годишния отчет и баланса, разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане.
4. Взема решения за увеличаване или намаляване на капитала.
5. Назначава и освобождава Управителя и определя неговото възнаграждение.
6. Взема решения за откриване и закриване на клонове и участия в други Дружества.
7. Взема решения за преустройство и прекратяване на Дружеството, за обявяването му в ликвидация и назначава ликвидатори.

(2) Решенията по чл. 137, ал. 1, т. 2, 4, т. 5, предложение първо, и т.7 от Търговския закон ще бъдат приемани в писмена форма и това ще е достатъчно условие за тяхната валидност.

**ABSCHNITT II
KAPITAL DER GESELLSCHAFT**

Art. 7. Das Kapital der Gesellschaft ist in Höhe von BGN 100 (einhundert Leva).

Art. 8. Das Kapital der Gesellschaft ist in 100 (ein hundred) Anteile von je BGN 1 (ein Leva), eingeteilt.

Art. 9. Das Kapital der Gesellschaft ist zum Zeitpunkt der Einreichung der Dokumente zur Eintragung der Gesellschaft völlig eingezahlt.

Art. 10. Das Kapital der Gesellschaft kann nach Beschluss des Alleineigentümers der Gesellschaft herabgesetzt und erhöht werden.

**ABSCHNITT III
GESCHÄFTSLEITUNG**

Art. 11. (1) Der Alleineigentümer der Gesellschaft:

1. ändert und ergänzt die Gründungsurkunde –Statut;
2. nimmt neue Gesellschafter auf;
3. genehmigt den Jahresbericht und die Bilanz, beschließt über die Ausschüttung des Gewinns und seiner Auszahlung;
4. beschließt über die Erhöhung und Herabsetzung des Kapitals;
5. bestellt und entlässt den Geschäftsführer und bestimmt seine Vergütung;
6. beschließt über die Eröffnung und Schließung von Zweigstellen und Beteiligungen an anderen Gesellschaften;
7. beschließt über die Umstrukturierung und Auflösung der Gesellschaft, über die Liquidation der Gesellschaft und die Bestellung von Liquidatoren.

(2) Beschlüsse nach Art. 137 Abs. 1 Nr. 2, 4, Nr.5, Erster Vorschlag und Nr. 7 des HGB werden in schriftlicher Form angenommen, und dies wird eine hinreichende Bedingung für ihre Gültigkeit sein.

Gründungsurkunde des Medizinischen Zentrums „Zeichen der Hoffnung“ GmbH

Чл. 12. Управителят на Дружеството :

1. Ръководи оперативно работата на Дружеството.
2. Сключва трудови договори, определя заплащането, поощрява с награди, наказва служителите на Дружеството.
3. Осигурява стопанисването и опазването на имуществото на Дружеството.
4. Решава всички въпроси от дейността на Дружеството с изключение на тези, които са от компетентността на Собственика на Дружеството.
5. Незабавно уведомява Собственика за обстоятелства, застрашаващи интересите на Дружеството.

Чл. 13. Управителят отчита дейността си пред Собственика.

ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

Чл. 14. Дружеството се представлява от неговия Управител.

РАЗДЕЛ IV СТОПАНСКА ДЕЙНОСТ

Чл. 16. При осъществяване дейността си Дружеството може:

1. Да образува Дружества с други български и чуждестранни физически и юридически лица.
2. Да се обединява с други Дружества и организации в икономически групировки и съюзи за провеждане стратегията на Дружеството в определена област.

Чл. 17. Дружеството открива банкови сметки в български и чуждестранни банки.

ОТГОВОРНОСТ

Чл. 18. Дружеството отговаря за

Art. 12. Der Geschäftsführer der Gesellschaft:

1. leitet operativ die Tätigkeit der Gesellschaft;
2. schließt Arbeitsverträge ab, bestimmt die Vergütung, spornt durch Auszeichnungen an, bestraft die Angestellten der Gesellschaft;
3. sichert die Verwaltung und die Wahrung des Gesellschaftsvermögens;
4. löst sämtliche Probleme, die mit dem Gegenstand der Gesellschaft verbunden sind, mit Ausnahme derjenigen, für die der Eigentümer der Gesellschaft zuständig ist;
5. informiert umgehend den Eigentümer über Umstände, die die Interessen der Gesellschaft gefährden.

Art. 13. Der Geschäftsführer berichtet dem Eigentümer der Gesellschaft über seine Tätigkeit.

VERTRETUNG

Art. 14. Die Gesellschaft wird durch ihren Geschäftsführer vertreten.

ABSCHNITT IV GESCHÄFTSTÄTIGKEIT

Art. 16. Bei der Ausübung ihrer Tätigkeit kann die Gesellschaft:

1. Gesellschaften mit anderen bulgarischen und ausländischen natürlichen und juristischen Personen gründen;
2. sich mit anderen Gesellschaften und Organisationen in Wirtschaftsgruppierungen und Bündnissen zur Durchführung der Strategie der Gesellschaft in einem bestimmten Bereich vereinigen.

Art. 17. Die Gesellschaft eröffnet Bankkonten in bulgarischen und ausländischen Banken.

HAFTUNG

Art. 18. Die Gesellschaft haftet für ihre

Gründungsurkunde des Medizinischen Zentrums „Zeichen der Hoffnung“ GmbH

задълженията си към трети лица с цялото си имущество.

Чл. 19. Дружеството не отговаря за задължения на други Дружества.

Чл. 20. Едноличния собственик отговаря за задълженията на Дружеството до размера на Капитала.

ФИНАНСОВА ГОДИНА

Чл. 21. Първата Финансова година започва от възникването на Дружеството и завършва на 31 декември същата година, а следващата финансова година - от 1 януари до 31 декември.

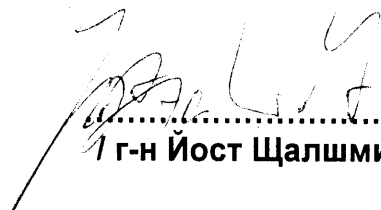
Чл. 22. След изтичане на всяка финансова година в срок до 31 януари на следващата година Управителят на Дружеството представя на Собственика счетоводен баланс за дейността на Дружеството.

Чл. 23 Дружеството се учредява за неопределен срок.

Чл. 24. За неуредени въпроси се прилагат Търговският закон и действащото законодателство в Република България.

Настоящият учредителен акт е приет с Решение на едноличния собственик на капитала на 06.04.2011 г. и изменен на 28.07.2014 г. и 12.05.2017 г.

За Едноличен Собственик:


.....
/г-н Йост Щалшмид /

Verpflichtungen gegenüber Dritten mit ihrem ganzen Vermögen.

Art. 19. Die Gesellschaft haftet nicht für Verpflichtungen anderer Gesellschaften.

Art. 20. Der Alleineigentümer haftet für die Verpflichtungen der Gesellschaft bis zur Höhe des Kapitals.

FINANZJAHR

Art. 21. Das erste Finanzjahr beginnt mit der Gründung der Gesellschaft und endet am 31. Dezember desselben Jahres. Das nächste Finanzjahr beginnt am 01. Januar und endet am 31. Dezember.

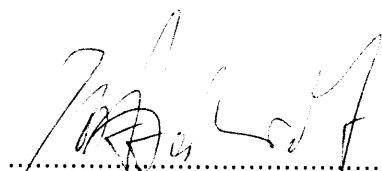
Art. 22. Nach dem Ablauf jedes Finanzjahres legt der Geschäftsführer der Gesellschaft dem Eigentümer bis zum 31. Januar des folgenden Jahres die Bilanz über die Tätigkeit der Gesellschaft vor.

Art. 23. Die Gesellschaft wird auf unbestimmte Dauer gegründet.

Art. 24. Für nicht geregelte Fragen werden das Handelsgesetz und die geltende Gesetzgebung der Republik Bulgarien angewendet.

Diese Gründungsurkunde ist am 06.04.2011 durch Beschluss des Alleineigentümers des Kapitals verabschiedet worden und auf 28.07.2014 und 12.05.2017 geändert.

Für den Alleineigentümer:


.....
/Herr Jost Stahlschmidt./